

Sponsoren

Organisiert wird die Veranstaltung von der Cellex Stiftung, unterstützt von



Die Veranstaltung wird gefördert durch das Lokale Handlungsprogramm für ein vielfältiges und weltoffenes Dresden und das Amt für Kultur- und Denkmalschutz der Landeshauptstadt Dresden.

Unser herzlicher Dank gilt daneben allen Kulturpartnern, Unterstützern sowie den Sponsoren der Veranstaltung wie u. a.



Kommt vorbei beim Gastmahl für alle und gestaltet es mit.

Nehmt gern Platz an einem der bunten Tische.

Genießt das Miteinander.

Bringt gern Euer Lieblingsessen, Geschirr und Besteck mit.

Wer: für alle (für Jung und Alt, für Groß und Klein)

Wo: Augustusbrücke und Schloßplatz

Wann: 5. September 2022, 16 - 20 Uhr

Was: Teilen, Essen, Kennenlernen

Was noch: Tanzen, Singen, Musizieren, Diskutieren, Mitmachen, Spaß haben...

Wir freuen uns auf Euch und Eure Gastfreundschaft!

Das **Gastmahl „Dresden is(s)t bunt“** findet seit 2015 jährlich statt und wirbt für Offenheit, Dialog und ein friedliches Miteinander in der Stadtgesellschaft.

Wir laden alle gastfreundlichen Menschen in Dresden herzlich ein, an einer langen Tafel Platz zu nehmen, zu teilen und miteinander ins Gespräch zu kommen.

Weitere Informationen zum Fest in Englisch und Deutsch finden Sie unter:

www.cellex-stiftung.org/gastmahl



EIN GASTMAHL FÜR ALLE A BANQUET FOR EVERYONE

05.09.2022, 16-20 UHR

AUGUSTUSBRÜCKE UND SCHLOSSPLATZ

#gastmahl4all

powered by cellex. foundation
Die Stiftung

gefördert durch
die Landeshauptstadt
Dresden Dresden.
Dietzsch

Dresden
LHP

We warmly invite you to join the banquet for everyone.

Please take a seat at one of the colorful tables. Please enjoy the togetherness and bring your favorite food, tableware and cutlery.

Who: for everyone (young and old, big and small)

Where: Augustusbrücke and Schloßplatz

When: September 5, 2022, 4pm - 8pm

What: sharing, eating, getting to know each other

What else: dancing, singing, making music, discussing, playing, joining in, having fun...

We are looking forward to you and your hospitality! The banquet "Dresden is(s)t bunt" has been held annually since 2015 and promotes openness, dialogue and peaceful coexistence in the urban society.

أنتُم مدعون في ٥ من شهر أيلول ما بين الساعة ٤ و ٨ مساءً

إلى حفل لتتعرّف على بعضنا البعض.

يتخلّل الحفل المناقشات، الرقص، الغناء والموسيقى.

ملاحظة: نرجو منكم و من كلّ عائلة أن تحضروا الأكل و أطباقكم المفضّلة معكم و أيضاً أدوات المطبخ (صحن، ملاعق و شوّك)

نتمنّا أن تكونوا كثر.

Приходьте на бенкет для всіх та станьте частиною свята.

Сідайте за один із яскравих столиків. Насолодіться часом один з одним. Беріть із собою улюблену їжу, посуд та столові прибори.

Для кого: для всіх (для юних і старих, для великих і малих)

Де: Augustusbrücke та Schloßplatz

Коли: 5 вересня 2022 року, з 16:00 до 20:00

Для чого: ділитися, їсти, пізнавати один одного

Що ще: танцювати, співати, музикувати, дискутувати, разом брати участь, веселитися...

Чекаємо на вас і вашу гостинність!

به ضیافت بیايید و به برنامه ریزی و شکل گیری آن کمک کنید.

سریکی از میزهای رنگارنگ بنشینید. از باهم بودن لذت ببرید.

غذای مورد علاقه، ظروف و قاشق چنگال خود را همراهتان بیاورید.

چه کسی: برای همه (برای جوان و مسن، برای بزرگ و کوچک)

کجا: Augustusbrücke und Schloßplatz

کی: ۵ سپتامبر ۲۰۲۲، ساعت ۴ عصر تا ۸ شب.

چیزهای دیگر: رقصیدن، خواندن، موزیک نواختن، بحث و گفت و گو، خوش گذراندن و ...

از حضور و مهمان نوازی شما خوشنود خواهیم شد.

Este es un banquete para todos. Ven y ayu-da a darle forma.

Toma asiento en una de las mesas coloridas. Disfruta de estar todos juntos. Siéntete libre de traer tu platillo favorito, vajilla y cubiertos.

Quién: todos (pequeños y grandes, todas las edades)

Dónde: Augustusbrücke und Schloßplatz

Cuándo: 5 de septiembre de 2022, 16:00 - 20:00

Para qué: compartir, comer, conocerse

Qué más: bailar, cantar, tocar música, discutir, participar, divertirse...

¡Estamos encantados de verte y de tu hospitalidad!

Приходите на пир для всех и станьте частью праздника.

Садитесь за один из ярких столиков. Насладитесь временем друг с другом. Берите любимую еду, посуду и столовые приборы.

Для кого: для всех (для юных и старых, для больших и малых)

Где: Augustusbrücke и Schloßplatz

Когда: 5 сентября 2022, с 16:00 до 20:00

Для чего: делиться, есть, узнавать друг друга

Что еще: танцевать, петь, музицировать, дискутировать, вместе участвовать, веселиться...

Ждем вас и ваше гостеприимство!